

Abt. II 197

1

Deutscher Lieder-Verlag.

Ph. Scharwenka Vier Lieder

nach Texten russischer Dichter

Deutsche Übersetzung von A. Ascharin

Op. 111

- | | | | |
|-------|----|---|-----|
| No. | | | |
| 3719. | 1. | Unterm Regen. »Weisst du noch.« (A. Maikow) | 1.— |
| 3720. | 2. | »Alles schläft — komm in den Park hinaus!«
(A. Fet) | 1.— |
| 879. | 3. | »War ich nicht das rothe Blümchen.« (Kleinrussisches
Volkslied) | 1.— |
| 880. | 4. | Frühling. »Frühling, komm gegangen.« (Nach
einem grossrussischen Volksliede) | 1.— |

Breitkopf & Härtel,
Leipzig,
Brüssel, London, New York.

EX LIBRIS



WALTER SCHARWENKA

Gesangswerke

— von —

Philipp Scharwenka

- | | |
|--|---|
| <p>Op. 62a. Die Lindewirthin »Keinen Tropfen im Becher mehr.« (R. Baumbach.) Für eine mittlere Singstimme und Pianoforte (D. L.-V. 644) 1 —
Dasselbe für eine höhere Singstimme. Deutsch-englisch. (D. L.-V. 936) 1 —</p> <p>Op. 62b. Drei Lieder für eine mittlere Stimme und Pianoforte. (D. L.-V. 296) 1 —
Nr. 1. Im Mai »Es war an einem Maientag.« (E. Koppel.)
2. Am Meer »Am stillen Strand.« (E. Koppel.) 3. Heimkehr »Es kann mein Lied dir nimmer sagen.« (Kitterhaus.)
— Dieselben einzeln. Deutsch-englisch. Englische Uebersetzung von D'Esterre-Keeling.
Nr. 1. Im Mai — In May. (D. L.-V. 937) 1 —
Nr. 3. Heimkehr — Home-Return. (D. L.-V. 938) 1 —</p> <p>Op. 88. Drei Lieder für Tenor oder Sopran mit Pianoforte. Deutsch-englisch. Engl. Uebersetzung v. A. Schafer.
Nr. 1. Ewige Liebe — Eternal Love. (M. Haushofer.) —
2. Jrgendwo — Somewhere. (M. Haushofer.) — 3. Weissst noch? — Remembrance. (Hans Hopfen.)
Ausgabe für Sopran oder Tenor (D. L.-V. 950/51) 2 —
Ausgabe f. Mezzosopr. od. Bariton (D. L.-V. 735/36) 2 —
Ausgabe für Alt oder Bass (D. L.-V. 737/38) 2 —</p> <p>Op. 89. Abendfeier in Venedig »Ave Maria! Meer und Himmel ruhn.« (E. Geibel.) Für Frauenchor mit Sopransolo, Harmonium und Klavier. Deutsch-italienisch. Ital. Uebersetzung von Dr. R. Nathanson. Partitur mit Harmoniumstimme (Part.-B. 903) n. 2 —
Chorstimmen: Sopran I, II, Alt I, II. = 4 Hefte (Chor.-B. 504) je n. —30</p> | <p>Op. 90. Drei Gesänge f. Männerchor a cappella. Deutsch-englisch. Englische Uebersetzung von A. Schafer. Partitur (Chor.-B. 1164) 1 —
Chorstimmen = 4 Hefte (Chor.-B. 1164) je 30
Nr. 1. Gita mors mit—Death comes suddenly (E. Geibel.) —
2. Hyperions Schicksalslied—Hyperion's Song of Destiny (E. Holdheim.) — 3. Vergiss—Forget (M. A. Erdmann.)</p> <p>Op. 102a. Drei Gesänge v. Alexei Koltow für eine mittlere Stimme mit Pianoforte. Deutsch von Fr. Juddler—englisch von E. Siepen. (D. L.-V. 739/40) 2
Nr. 1. Abschied — Parting. — 2. Die erste Liebe — First Love. — 3. Der Stern — The Star</p> <p>Op. 102b. Zwei Gesänge für eine tiefe Stimme mit Pianoforte. Deutsch-englisch. Englische Uebersetzung von E. Siepen. (D. L.-V. 442/43) 2 —
Nr. 1. Gebet — Prayer. (Koltow-A. Ascharen.) — 2. Erwachen — Awakening. (Gejer-Arentschild.)</p> <p>Op. 111. Vier Lieder nach Texten russischer Dichter. Deutsche Uebersetzung v. A. Ascharin. Für eine Singstimme und Pianoforte.
Nr. 1. Unterm Regen »Weisst du noch.« (A. Maikow.) (D. L.-V. 3719) 1 —
Nr. 2. »Alles schläft — komm in den Park hinaus.« (A. Fet.) (D. L.-V. 3720) 1 —
Nr. 3. »War ich nicht das rothe Blümchen.« (Kleinrussisches Volkslied.) (D. L.-V. 879) 1 —
Nr. 4. »Frühling, komm gegangen.« (Nach einem grossrussischen Volkslied.) (D. L.-V. 880) 1 —</p> |
|--|---|

Eigenthum der Verleger für alle Länder

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG · BRÜSSEL · LONDON · NEWYORK

Eingetragen in das Vereinsarchiv

Copyright 1893/1901 by Breitkopf & Härtel

Frühling.

Nach einem grossrussischen Volksliede
frei übersetzt von A. Ascharin.

Philipp Scharwenka, Op. III. N^o 4.

Vivace e con fuoco.

gajo

Singstimme.

Früh - ling,

Pianoforte.

5 2 4 2 2

f 2 3 3

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Früh - ling, komm — ge-gan - gen! Komm — mit bun - - - ter

4 4

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Blu - - menPran - gen, komm mit grü - - nen Wie - senmat - ten,

3 3 3 2

sf

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

komm mit kü - - lem Bau - messchat - ten, komm mit Lie - - dern

sf *p*

Red. * Red. * Red. * Red. **4**

und Schalmei - en, komm mit bun - tem Rin - gel - rei - hen,

piu f

Red. * Red. * Red. **4** Red. **4** Red. *

komm mit Mäd - - chen, brau - nen, schlan - ken, komm mit

p *cresc.* *f* *dimin.* *p* *cresc.*

Red. **2** * Red. **2** * Red. * Red. **3** *

Bur - - schen, fri - schen, ran - - - ken. Komm!

ff

Red. **3** * Red. * Red. **2**

*) Früh - ling, Früh - ling, komm - ge - zo - gen,
 wöl - - be grü - - ner Zwei - - ge Bo - gen ü - ber Men - schen,
 lie - - be fro - hen, ü - ber Her - zen, die da lo - - - hen,
 lass die Nach - ti - gal - len sin - gen, Ar - - - me sich -

rit.
f
sf
sf
p
più f

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

*) Die zweite Strophe bis zum Zeichen + ist vom Componisten hinzugedichtet.

um Hüf - ten schlin - gen, Lip - - pen sich zu Lip - - pen fin - - den,

p *cresc.* *f*

Rit. * Rit. * Rit. * Rit. *

komm mit war - men Ko - - sewin - den, + lock' die Jun - gen aus der

p *cresc.* *p* *molto cresc.*

Rit. * Rit. * Rit. * Rit. * Rit. *

poco rit. *a tempo*
Klau - - - se, doch die Al - ten lass zu Hau - se!

ff *sf poco rit.* *sf* *a tempo* *f*

Rit. * Rit. * Rit. *

non ritard.

ff

Rit. * Rit. * Rit. *